

2023

CHAPTER 23

CHAPITRE 23

**Appropriations Act
2023-2024**

**Loi de 2023-2024
portant affectation de crédits**

Assented to June 16, 2023

Sanctionnée le 16 juin 2023

His Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

There may be paid out of the Consolidated Fund a sum not exceeding in the whole \$11,042,859,000 to be applied towards defraying the several charges and expenses of the public service, not otherwise provided for, from April 1, 2023, to March 31, 2024, as set out in the Schedule that follows, and the sum shall be paid and applied only in accordance with the votes set out in the Main Estimates and the Capital Estimates for the fiscal year ending March 31, 2024, upon which documents the Schedule is based.

Il peut être prélevé sur le Fonds consolidé une somme ne dépassant pas au total 11 042 859 000 \$ qui servira à subvenir, ainsi qu'il est énoncé à l'annexe, aux diverses charges et dépenses des services publics du 1^{er} avril 2023 au 31 mars 2024, auxquelles il n'est pas autrement pourvu; cette somme ne doit être payée et affectée qu'en conformité avec les crédits figurant au Budget principal et au Budget de capital de l'exercice financier se terminant le 31 mars 2024, documents sur lesquels est basée l'annexe.

SCHEDULE		ANNEXE	
ORDINARY ACCOUNT		COMPTE ORDINAIRE	
SPECIAL OPERATING AGENCY ACCOUNT		COMPTE D'ORGANISMES DE SERVICES SPÉCIAUX	
Department of Agriculture, Aquaculture and Fisheries.	\$48,822,000	Ministère de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches. . . .	48 822 000 \$
Department of Education and Early Childhood Development.	1,720,520,000	Ministère de l'Éducation et du Développement de la petite enfance.	1 720 520 000
Department of Environment and Local Government.	129,442,000	Ministère de l'Environnement et des Gouvernements locaux.	129 442 000
Executive Council Office.	11,671,000	Bureau du Conseil exécutif.	11 671 000
Department of Finance and Treasury Board.	31,921,000	Ministère des Finances et du Conseil du Trésor.	31 921 000
General Government.	1,046,202,000	Gouvernement général.	1 046 202 000
Department of Health.	3,584,042,000	Ministère de la Santé.	3 584 042 000
Department of Justice and Public Safety.	366,610,000	Ministère de la Justice et de la Sécurité publique.	366 610 000
Legislative Assembly.	28,628,000	Assemblée législative.	28 628 000
Department of Natural Resources and Energy Development.	122,676,000	Ministère des Ressources naturelles et du Développement de l'énergie. . .	122 676 000
Office of the Premier.	1,646,000	Cabinet du premier ministre.	1 646 000
Opportunities New Brunswick.	57,098,000	Opportunités Nouveau-Brunswick. . .	57 098 000
Other Agencies.	5,673,000	Autres organismes.	5 673 000
Department of Post-Secondary Education, Training and Labour.	668,897,000	Ministère de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail.	668 897 000
Regional Development Corporation. . .	50,787,000	Société de développement régional. . .	50 787 000
Service of the Public Debt.	4,700,000	Service de la dette publique.	4 700 000
Department of Social Development. . .	1,633,649,000	Ministère du Développement social. . .	1 633 649 000
Department of Tourism, Heritage and Culture.	75,075,000	Ministère du Tourisme, du Patrimoine et de la Culture.	75 075 000
Department of Transportation and Infrastructure.	351,855,000	Ministère des Transports et de l'Infrastructure.	351 855 000
Total Ordinary Account and Special Operating Agency Account.	\$9,939,914,000	Total du compte ordinaire et du compte d'organismes de services spéciaux.	9 939 914 000 \$

CAPITAL ACCOUNT		COMPTE DE CAPITAL	
Department of Agriculture, Aquaculture and Fisheries.	\$465,000	Ministère de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches. . . .	465 000 \$
Department of Education and Early Childhood Development.	893,000	Ministère de l'Éducation et du Développement de la petite enfance.	893 000
Department of Environment and Local Government.	1,000,000	Ministère de l'Environnement et des Gouvernements locaux.	1 000 000
Department of Health.	39,137,000	Ministère de la Santé.	39 137 000

Department of Natural Resources and Energy Development.	5,971,000	Ministère des Ressources naturelles et du Développement de l'énergie. .	5 971 000
Department of Post-Secondary Education, Training and Labour.	2,200,000	Ministère de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail.	2 200 000
Regional Development Corporation. . .	57,500,000	Société de développement régional. .	57 500 000
Department of Social Development. . .	50,000,000	Ministère du Développement social. .	50 000 000
Department of Tourism, Heritage and Culture.	9,514,000	Ministère du Tourisme, du Patrimoine et de la Culture.	9 514 000
Department of Transportation and Infrastructure.	778,941,000	Ministère des Transports et de l'Infrastructure.	778 941 000
Total Capital Account.	\$945,621,000	Total du compte de capital.	945 621 000 \$

LOANS AND ADVANCES

PRÊTS ET AVANCES

Department of Agriculture, Aquaculture and Fisheries.	\$8,600,000	Ministère de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches. . . .	8 600 000 \$
Opportunities New Brunswick.	50,000,000	Opportunités Nouveau-Brunswick. . .	50 000 000
Department of Post-Secondary Education, Training and Labour.	90,500,000	Ministère de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail.	90 500 000
Regional Development Corporation. . .	5,000,000	Société de développement régional. .	5 000 000
Department of Social Development. . .	3,224,000	Ministère du Développement social. .	3 224 000
Total Loans and Advances.	\$157,324,000	Total des prêts et avances.	157 324 000 \$

Grand Total – Main Estimates and Capital Estimates for the fiscal year ending March 31, 2024, not otherwise provided for.	\$11,042,859,000	Total général – Budget principal et Budget de capital de l'exercice financier se terminant le 31 mars 2024 (charges et dépenses auxquelles il n'est pas autrement pourvu).	11 042 859 000 \$
---	------------------	--	-------------------